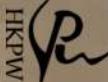


主辦 Presenter



香港演奏家管樂團
Hong Kong Performers Winds

SOUNDING BRASS

STUDENT SHOWCASE

響徹銅管
學生音樂會

22.11.25 Sat 8pm

上環文娛中心五樓演講廳
Sheung Wan Civic Centre (5/F)
Lecture Hall

演出 Performed by

香港演奏家管樂團團員及學生 HKPW Members & Students



Dreamers 長號合奏
Dreamers Trombone Ensemble



PROGRAMME 節目

《快樂》 費雷爾·威廉姆斯 (司徒震洋編)
Happy Pharrell Williams (arr. Szeto Chun-yeung)

長號四重奏 Trombone Quartet
張竣皓 Caleb Cheung Chun-ho | 周璟駿 Aarif Chow King-chun
关睿晞 Bridget Kwan | 李靖晞 Li Ching-hei

《哈利波特》: 嘿美主題 約翰·威廉斯
Harry Potter: Hedwig's Theme John Williams

長號獨奏 Trombone Solo
陳柏迪 Chan Pak-dik | 區淑儀, 鋼琴伴奏 Rita Au, pianist

西西里舞曲 彭學絲
Sicilienne Lucy Pankhurst

銅號二重奏 Brass Duet
張悅, 小號 Alyssa Cheung, trumpet | 張祈, 長號 Jayden Cheung, trombone
區淑儀, 鋼琴伴奏 Rita Au, pianist

陽光燦爛的街道 麥克休 (艾佛臣編)
On the Sunny Side of the Street Jimmy McHugh (arr. John Iveson)

長號獨奏 Trombone Solo
張竣皓 Caleb Cheung Chun-ho | 區淑儀, 鋼琴伴奏 Rita Au, pianist

英國民謡 民謡 (艾佛臣編)
An English Medley Traditional (arr. John Iveson)

長號獨奏 Trombone Solo
李靖晞 Li Ching-hei | 區淑儀, 鋼琴伴奏 Rita Au, pianist

《天空之城》: 「伴隨着你」 久石讓 (司徒震洋編)
Laputa: Castle in the Sky: Carrying You Hisaishi Joe (arr. Szeto Chun-yeung)

長號二重奏 Trombone Duet
戴浩洋 Tai Ho-yeung | 司徒震洋 Szeto Chun-yeung

《千與千尋》: 「再一次」 久石讓 (鈴木英史編)
Spirited Away: Reprise Hisaishi Joe (arr. Suzuki Eiji)

粗管上低音號二重奏 Euphonium Duet
楊淼 Yang Miao | 司徒震洋 Szeto Chun-yeung

《歡樂滿人間》插曲 舒文兄弟 (司徒震洋編)
Mary Poppins: Jolly Holiday & Chim Chim Cher-Ee Sherman Brothers (arr. Szeto Chun-yeung)

長號二重奏 Trombone Duet
熊樂恩 Kristobel Hung Lok-yan | 关睿晞 Bridget Kwan

《星球大戰》：「願原力與你同在」
Star Wars: May the Force be with You 約翰. 威廉斯 (司徒震洋編)
John Williams (arr. Szeto Chun-yeung)

銅管四重奏 Brass Quartet
張悅, 小號 Alyssa Cheung, trumpet | 張祈, 長號 Jayden Cheung, trombone
文冠希, 小號 Andreas Man Kun-hei, trumpet | 文朗希, 圓號 Audrie Man Long-hei, horn

中場休息 Intermission

回憶 高橋圭子
Memories Takahashi Keiko

滑管大亂鬥 酒井格 (司徒震洋編)
Sliders' Mix Sakai Itaru (arr. Szeto Chun-yeung)

Dreamers 長號合奏 Dreamers Trombone Ensemble

《藝人》 喬普林 (司徒震洋編)
The Entertainer Scott Joplin (arr. Szeto Chun-yeung)

粗管上低音號二重奏 Euphonium Duet
阮浩峻 Yuen Ho-tsun | 司徒震洋 Szeto Chun-yeung

銅管三重奏 納希貝爾 (司徒震洋編)
Trio for Brass Václav Nelhýbel (arr. Szeto Chun-yeung)

朱家緯, 小號 Chu Ka-wai, trumpet | 朱家言, 粗管上低音號 Chu Ka-yin, euphonium
司徒震洋, 長號 Szeto Chun-yeung, trombone

《世界真細小》 舒文兄弟 (司徒震洋編)
It's a Small World Sherman Brothers (arr. Szeto Chun-yeung)

長號四重奏 Trombone Quartet
周璟駿 Aarif Chow King-chun | 何家文 Ho Ka-man
吳芷珊 Jaime Ung Tsz-shan | 司徒震洋 Szeto Chun-yeung

《職業特工隊》 舒夫林 (司徒震洋編)
Mission: Impossible Lalo Schifrin (arr. Szeto Chun-yeung)

《歡樂滿人間》插曲 舒文兄弟 (司徒震洋編)
Mary Poppins: Supercalifragilisticexpialidocious Sherman Brothers (arr. Szeto Chun-yeung)

銅管合奏 Brass Choir

ACKNOWLEDGEMENT **鳴謝**

所有演出者及家長 All Performers & Parents
Dreamers 長號合奏 Trombone Ensemble
區淑儀 Rita Au



司徒震洋先後獲得香港中文大學文學士學位（榮譽）及香港浸會大學音樂文學碩士學位，師承關子禮學習長號，多年來致力參與及籌組樂團。畢業後熱心於音樂教育工作，醉心於編寫管樂及長號合奏作品。現為全職銅管導師及樂團指揮，任教於多間中小學。

2005年，司徒氏創立香港演奏家管樂團，以推廣管樂文化，現為該團的音樂總監及指揮。2013年與多位好友一同創立Dreamers長號四重奏。2020年，Dreamers長號四重奏隨更多成員加入，改名為Dreamers長號合奏。

Szeto Chun-yeung graduated from Chinese University of Hong Kong with Bachelor of Arts (Hons.) and Hong Kong Baptist University with Master of Arts in Music. Szeto studied trombone under Steve Kwan Tsz-lai and actively involved in organizing bands and ensembles, as well as music education for years. He also engrossed in band music and trombone ensemble music arrangement. He is currently a full-time brass instructor and conductor in many secondary and primary schools.

In 2005, Szeto established Hong Kong Performers Winds with friends, aiming at promoting wind band music. He is now the Music Director & Conductor of HKPW. In 2013, he started Dreamers Trombone Quartet with friends. In 2020, the quartet expanded and changed its group's name to Dreamers Trombone Ensemble.



Dreamers 長號四重奏成立於2013年，旨在傳揚長號合奏文化，讓更多人認識長號這種源遠流長的樂器。另外，亦希望透過排練及演出，讓我們繼續努力追尋音樂夢，故取名為Dreamers。

Dreamers 創團成員包括許承恩、伍家熾、司徒震洋及陳嘉豪。2020年，Dreamers 長號四重奏隨更多成員加入，改名為 Dreamers 長號合奏；新成員包括石敏華、劉以善、曾彥庭、嚴柏明、姚多加及劉博文（敲擊）。

Established in 2013, **Dreamers Trombone Ensemble** (formerly Dreamers Trombone Quartet) aims at promoting ensemble music of trombone, an instrument with a long history. Also, the group was named Dreamers because we still keep our passion in pursuing our dream of music.

Founding members of Dreamers include Billy Hui Shing-yan, Ken Ng Ka-chi, Szeto Chun-yeung and Chan Ka-ho (Bass Trombone). In 2020, the quartet expanded and changed its name to Dreamers Trombone Ensemble. New members include Moamina Ismail, Lau Yee-zin, Anton Tsang Yin-ting, Patrick Yim Park-ming, Dorcas Yiu and Andrew Lau Pok-man (Percussion).

主辦 Presenter



香港演奏家樂團成立於2005年，為香港註冊非牟利藝術團體，旨在透過定期的排練、演出及交流活動，培養團員對音樂的興趣，並藉著表演及音樂交流等活動在本地推廣管樂音樂。樂團於2016年初成立「香港少年演奏家管樂團 (HKPW Junior)」，為年青樂手提供音樂學習及演出機會，推廣管樂合奏文化。2023年，樂團委任創團音樂總監關子禮擔任樂團顧問，及司徒震洋擔任音樂總監及指揮。

Hong Kong Performers Winds (HKPW) is a non-profit art organisation established in 2005. It aims to promote wind band music, at the same time providing opportunities for musicians to widen their interests and knowledge in music. HKPW Junior was set up in early 2016 to offer more music learning and performance opportunities for young musicians and further promote ensembleship culture. In 2023, HKPW appointed Szeto Chun-yeung as the Music Director and Conductor, and Steve Kwan Tsz-lai, the Founding Music Director, as the Honorary Adviser.

HKPW 及 HKPW Junior 現正招收團員，詳情：

HKPW & HKPW Junior now recruiting new members, details:

